

Әл-Фараби атындағы Қазақ ұлттық университет!
Казахский национальный университет им. аль-Фараби
Al-Farabi Kazakh National University



**ТІЛ ЖӘНЕ МӘДЕНИАРАЛЫҚ
ҚАРЫМ-ҚАТЫНАС**

**ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ
КОММУНИКАЦИЯ**

**LANGUAGE AND INTERCULTURAL
COMMUNICATON**

Алматы
2012

УДК 811
ББК81.2
Я 41

СОДЕРЖАНИЕ

Секция 1

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Научный редактор: Мадиева Г.Б.

Редакционная коллегия:

Уматова Ж.М.
Досыбаева Г.К.
Кенжекканова К. К.
Картабаева А.А.

Я 41 Язык и межкультурная коммуникация. Междунар. научно-практ.
конф. Науч. ред. Мадиева Г.Б. - Алматы: Қазақ университеті, 2012. -
380 с.

ISBN 978-601-247-474-9

Сборник тезисов конференции подготовлен на факультете филологии,
литературоведения и мировых языков Казахского национального
университета имени аль-Фараби.

Все публикации даются в авторской редакции.

УДК 811
ББК 81.2

ISBN 978-601-247-474-9

© КазНУ им. аль-Фараби, 2012

Dr Beyhan Asma <i>«What means of Dostoevsk's philosophical views»</i>	9
John P. Robinson William Rivers Paul Harwood <i>«Language votes: Foreign Language (FL) Policy Attitudes and the 2008 US Presidential Election»</i>	10
Байдильдинова М.В., Абельдиева Г. <i>«Иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации»</i>	18
Баткалова К.М. <i>«Жапон баспасөзінің даму тарихы»</i>	22
Вадиева А.К., Колесникова Т.П. <i>«Обучение аудированию как важный компонент межкультурной коммуникации»</i>	30
Далабаева А. <i>«Языковая картина мира и ее особенности»</i>	33
Джан Кунь <i>«К вопросу формирования социокультурной компетенции в процессе обучения русскому языку китайских студентов»</i>	36
Досыбаева Г.К., Халенова А.Р. <i>«Язык как средство общения»</i>	40
Жапарова А.Ж. <i>«Шет тілдерін білу мүмкіндіктері»</i>	44
Иванова С. <i>«Критерии определения коммуникативного минимума крылатых слов при изучении иностранного языка (на примере преподавания русского языка как иностранного или как неродного в условиях иноязычно-русского двуязычия)»</i>	46
Кенжекканова Қ.К., Оспанкулова Ш.А. <i>«Ағылшын мғдениетінде есім таңдауға әсер ететін факторлар»</i>	47
Қансейітова Ә.Ж. <i>«Дж. Зейдан романдарының кейіпкерлерімен тілі»</i>	52
Көптілеуова Д.Т., Құттыбаев Е. <i>«Жапониядағы модернистік роман»</i>	57
Kurbonov Parda, Okboyev Zulfiya <i>«Byron and Fitrat»</i>	63

TV Tokyo, «Санкэй» Fuji TV телекомпанияларымен ынтымақтасады Алдыңғы қатарлы газеттердің барлығы интернет желілерінде жеке электронды нускаларын басып шығарады.

Жапония әлемдегі оқырмандары саны ең жоғары мемлекет болып табылады. Жапон газеттерінің баспагерлері мен редакторлары Ассоциациясының мәліметтеріне сәйкес, орташа жапондық жанүл 1-2 газетке жазылып тұрады, 1990 жылдардағы мәлімет бойынша жапондықтардың 76.2 пайызы газеттерді күнделікті түрде оқып тұрған, ал олардың 18.9 пайызына баспасөз беттерін тек қарап шығу әдеті тән болған. Сұрауға қатыскандардың тек 3.6 пайызы ғана газетті мүлдем оқымайтын болып шыққан.

Баспасөз шынымен де жапондықтардың өмірінде маңызды рөлге ие. Мәселен жапондықтардың 64.3 пайызы ақпараттың ең нақты әрі сенімді көзі ретінде тек газеттерді қарастырады. Сонымен қатар 48.8 жапондықтар ездерінің саяси әлеуметтік көзқарастарын қалыптастыруда газеттің ықпалы теледидармен бірдей деп есептейді [4, 109 б.].

Жапон баспасөзі халық тағдырымен біте кайнасып, бірге жасасып келеді. Алғаш негізі қалана бастаған кезеңнен бері ол түрлі жағдайларды басынан өткерді. Кей-кездері қарқынды дамыса, енді бірде белгілі себептерге байланысты жүрісін баяулатып, тіпті тоқыраған тустары да болмай қалған жоқ. Ең бастысы, қандай жағдай болмасын қоғамдық ойдың қозғаушы күші қызметін атқаруды жалғастыруда.

1. de Lange, William. A History of Japanese Journalism: Japan's Press Club as the Last Obstacle to a Mature Press - Richmond. - England: Japan Library, 1998.

2. Huffman, James. Creating a Public: People and Press in Meiji Japan. - Honolulu: University of Hawaii, 1997.

3. Kasza, Gregory J. The State and the Mass Media in Japan, 1918-1945. - Berkeley: University of California, 1988.

4. Сеферова М.В. Японская журналистика в XX столетии. - М., 2001.

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ КАК ВАЖНЫЙ КОМПОНЕНТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.

Валиева А.К., Колесникова Т.П. valyeva.alma@mail.ru, kolesya2005@mail.ru
(Казахстан, Алматы, КазНУ им. аль-Фараби)

Ключевые слова: аудирование, иноязычная речь, социокультурное знание, диалог различных культур

Важность аудирования в межкультурной коммуникации совершенно очевидна и не нуждается в дополнительных разъяснениях. Актуальная задача обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках.

Аудирование в учебной работе на уроках иностранного языка - это

понимание иноязычной речи на слух. Это один из самых главных аспектов обучения языку, и именно поэтому развитие и разработка технологий обучения аудированию, отвечающих запросам времени, крайне важны. Аудирование - это самостоятельный вид речевой деятельности, с которым сталкиваемся в различных ситуациях речевого общения. Это могут быть:

различные объявления;
новости радио и телевидения;
различные инструкции и поручения;
лекции;
рассказы собеседников;
выступления актеров;
разговор по телефону и т.д.

Что касается целей обучения аудированию, то нам бы хотелось выделить следующие:

формирование навыков слушания;
развитие речевых умений;
обучение умению общаться;
запоминание речевого материала;
умение выделить главное в потоке информации.

Не менее важно с нашей точки зрения выделить задачи при обучении аудированию. Они таковы:

прогнозирование;
догадка;
использование предыдущих знаний для понимания;
умение делать записи в процессе прослушивания.

Обучение аудированию направлено на активизацию словарного запаса студентов, актуализацию их социокультурных и фоновых знаний. Ключевым моментом в процессе обучения аудированию является продолжительность текста. Как показывает многолетняя практика, оптимальная продолжительность звучания текста - 2-3 минуты. Наиболее эффективно прослушивание текста дважды. После первого прослушивания необходимо проверить степень понимания студентами информации, что легко достигается с помощью постановки общих вопросов.

Когда вы видите, что большинство учащихся поняли смысл услышанного, то можно переходить к следующим этапам работы. Это может быть суммирование информации, полученной в процессе прослушивания.

Аудирование - составляет основу общения, с него начинается овладение Устной коммуникацией. Владение таким видом речевой деятельности, как аудирование, позволяет человеку понять то, что ему сообщают и адекватно реагировать на сказанное, помогает правильно изложить свой ответ оппоненту, что и является основой диалогической речи. В этом случае аудирование учит культуре речи: слушать собеседника внимательно и всегда дослушивать до конца, что является важным не только при разговоре на иностранном языке, но и при разговоре на родном языке.